

No. 30619. Multilateral

CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. RIO DE JANEIRO, 5 JUNE 1992 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1760, I-30619.*]

NAGOYA PROTOCOL ON ACCESS TO GENETIC RESOURCES AND THE FAIR AND EQUITABLE SHARING OF BENEFITS ARISING FROM THEIR UTILIZATION TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. NAGOYA, 29 OCTOBER 2010

*ACCESSION (WITH DECLARATION)****China**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 June 2016

Date of effect: 6 September 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 June 2016

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 30619. Multilatéral

CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. RIO DE JANEIRO, 5 JUIN 1992 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1760, I-30619.*]

PROTOCOLE DE NAGOYA SUR L'ACCÈS AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES ET LE PARTAGE JUSTE ET ÉQUITABLE DES AVANTAGES DÉCOULANT DE LEUR UTILISATION RELATIF À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. NAGOYA, 29 OCTOBRE 2010

*ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)****Chine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 juin 2016

Date de prise d'effet : 6 septembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 juin 2016

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

在中华人民共和国政府另行通知之前，上述议定书暂不适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Unless otherwise notified by the Government of the People's Republic of China, the Protocol shall not apply to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Sauf indication contraire du Gouvernement de la République populaire de Chine, le Protocole ne s'applique pas à la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et à la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine).

¹ Translation supplied by the Government of the People's Republic of China – Traduction fournie par Le Gouvernement de la République populaire de Chine.